

**EDUCORB**

Partnerschaft für die Bildung in der Region  
Partnerség az oktatásért a határtérségben

**CROSSING  
BORDERS** Educational Cooperation in  
the Border Region ETCER



# ÜFA MODUL DES PROJEKTS *EDUCATIONAL COOPERATION IN THE BORDER REGION*

Nikolett Raidl

Projektleiterin  
Regionaler Entwicklungsverband  
Industrieviertel-Projektmanagement

ARGE Treffen Übungsfirma

22. November 2010  
Landesschulrat für NÖ  
St. Pölten

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.



**EDUCORB**

Partnerschaft für die Bildung in der Region  
Partnerség az oktatásért a határtérségben

**CROSSING  
BORDERS**  
Educational Cooperation in  
the Border Region EUCOR



## EDUCATIONAL COOPERATION IN THE BORDER REGION

***Nachhaltige Kooperation von Bildungseinrichtungen in der Grenzregion zur Förderung der sprachlichen, kulturellen und wirtschaftlichen Kompetenzen der Jugendlichen mit innovativen Methoden***

**Jänner 2008 – Dezember 2011**

**[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)**



# EDUCORB

**[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)**

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.



Program zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013  
#EUCORB - HATÁRON ÁTNYÚLÓ EGYÜTTMŰKÖDÉSI PROGRAM 2007-2013

**EDUCORB**

Partnerschaft für die Bildung in der Region  
Partnerség az oktatásért a határtérségben

**CROSSING  
BORDERS** Educational Cooperation in  
the Border Region ETCER



## PARTNERSCHAFT

Projekträger / Lead Partner

 Regionaler Entwicklungsverband Industrieviertel-Projektmanagement

Projektpartner



Regionale Entwicklungsagentur Westpannonien



Akademie Stiftung Keszthely

Mehrzweckverband der Kleinregion Sopron-Fertőd



Abteilung Kindergärten des Landes NÖ

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.



creating the future

Program für grenzüberschreitende Kooperation (2011-2013) - UNGARN 2007-2013  
#111111 - MACROREGIÓK Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013

# FÖRDERUNGEN



Europäischer Fonds für regionale Entwicklung



Programm zur grenzüberschreitenden Kooperation  
ÖSTERREICH-UNGARN 2007- 2013



NÖ Landesakademie



Republik Ungarn

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

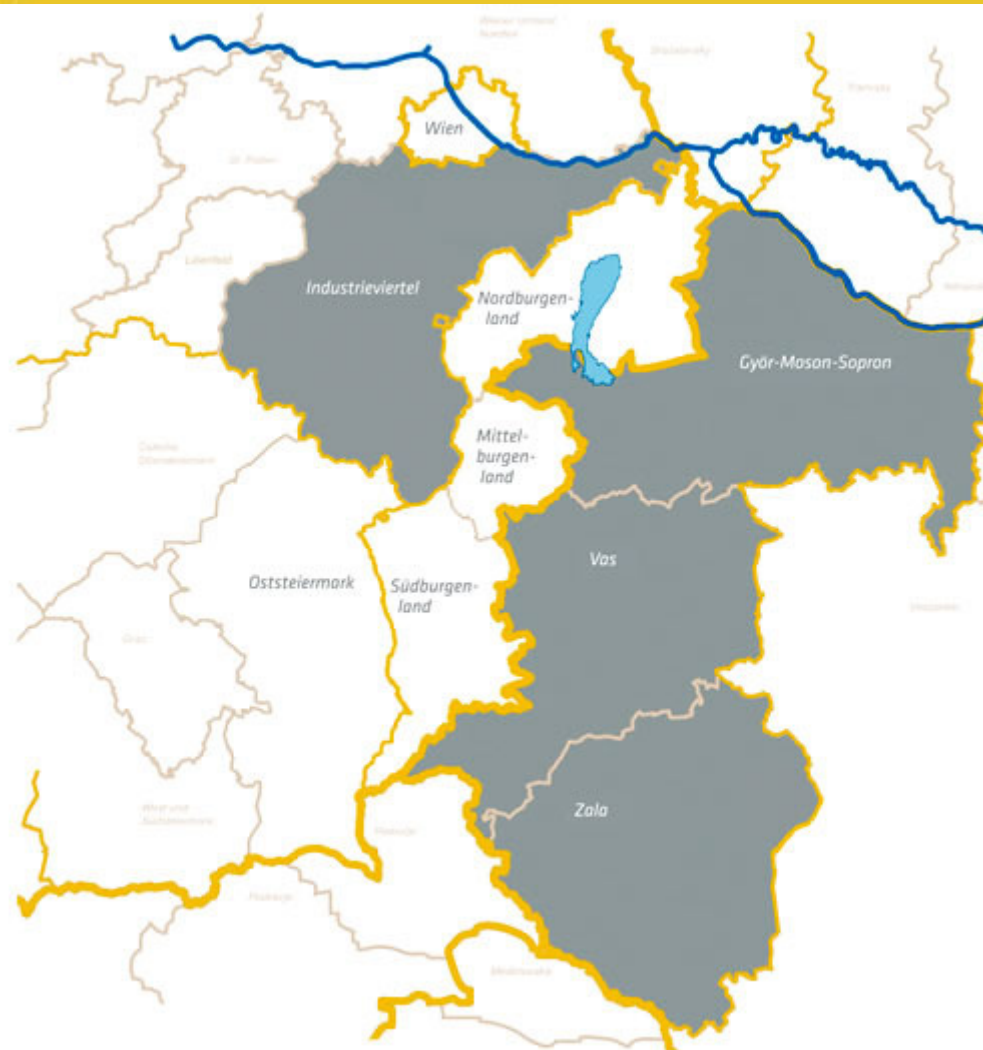
Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

# EDUCORB

Partnerschaft für die Bildung in der Region  
Partnerség az oktatásért a határtérségben

## PROJEKTGEBIET

CROSSING  
BORDERS  
Educational Cooperation in  
the Border Region EUCOR



[w.educorb.eu](http://w.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NO Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.



creating the future

Program for cross-border cooperation Austria-Hungary 2007-2013  
#111111 - MACROREGIÓKAT KÖZÖS KÖZTARTÓKÉPZÉSÉRE - Program 2007-2013

## ZIELE

Erhöhung der sprachlichen, interkulturellen und wirtschaftlichen Kompetenzen der Jugendlichen, um ihre Chancen auf dem grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt zu verbessern

Förderung der nachhaltigen Kooperationen zwischen Bildungseinrichtungen in der Grenzregion

Förderung des Erlernens der Nachbarsprache von Kindergarten bis Erwachsenenbildung

Förderung der beruflichen Mobilität  
Erweiterung der beruflichen Qualifizierung

## ZIELGRUPPEN

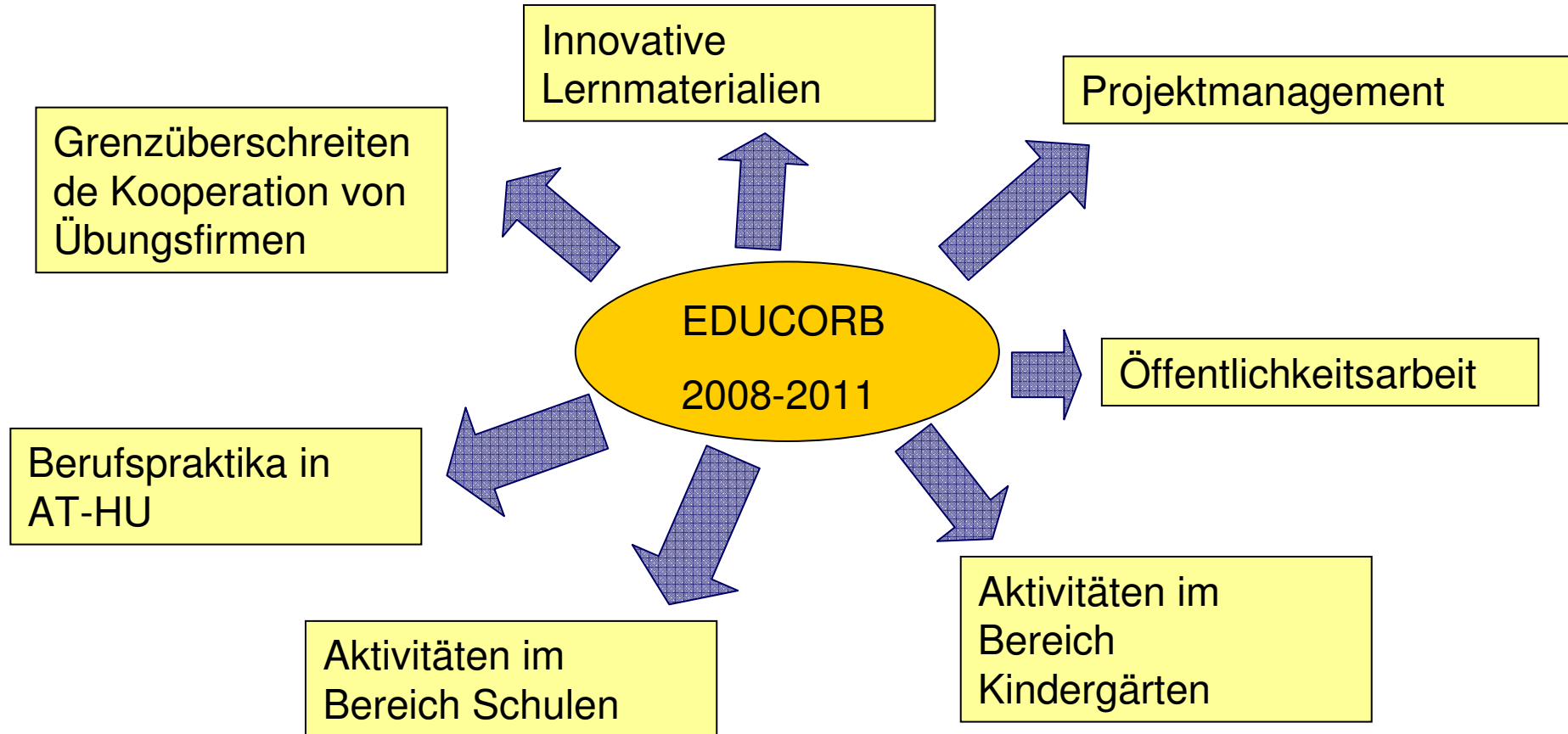
- Kinder im Kindergartenalter
- Schüler/ -innen....  
der Pflichtschulen,  
der Allgemeinbildenden Höheren Schulen  
Berufsbildenden Mittleren und Höheren Schulen
- Schulische Übungsfirmen (Übungsfirmenleiter/-innen und Schüler/-innen)



[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

## DAS PROJEKT IM ÜBERBLICK



[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NO Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.



## MODUL SCHULEN



### Projektpartner

- Regionaler Entwicklungsverband Industrieviertel-Projektmanagement
- Regionale Entwicklungsagentur Westpannon

### Kooperationspartner:

- Landesschulrat für NÖ
- NÖ Landesakademie

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

## NÖ SPRACHENOFFENSIVE

- bietet ein vielfältiges Angebot zum Erlernen der Sprachen Tschechisch, Slowakisch und Ungarisch
- Schulen haben die Möglichkeit die Nachbarsprachen als unverbindliche Übung, Freigegegenstand oder Wahlpflichtfach anzubieten

## EDUCORB

- fungiert als zentrale Anlaufstelle für Fragen rund um die Sprache Ungarisch im Industrieviertel ([www.educorb.eu](http://www.educorb.eu))

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

## ANGEBOTE FÜR SCHULEN

### EDUCORB bietet...

- Werbeplakate, Infoblätter für SchülerInnen über die Vorteile der Ungarischkenntnisse
- Vermittlung von UngarischlehrerInnen
- Kostenlose Lernmaterialien
- Sprachlehrerinnennetzwerk für die Qualitätssicherung des Ungarischunterrichts
- Plattform für grenzüberschreitende Schulprojekte
- Zielgruppenorientierte Veranstaltungen auf der Projektwebsite [www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)
- Vorschläge für Projekttag, Exkursionen in Westungarn
- Öffentlichkeitsarbeit



[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

**EDUCORB**

Partnerschaft für die Bildung in der Region  
Partnerség az oktatásért a határtérségben

**CROSSING  
BORDERS** Educational Cooperation in  
the Border Region ETCER



# FERIAL- UND BERUFSPRAKTIKUM IM NACHBARLAND



Regionaler Entwicklungsverband Industrieviertel-Projektmanagement  
Akademie Stiftung Keszthely

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NO Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.





## FERIALPRAKTIKUM IN WESTUNGARN

### Ferialpraktikum in Ungarn mit Schwerpunkt Wellnesswirtschaft Juli 2008 und 2009

20 Praktikant/-innen in Keszthely, Hévíz, Kehidakustány  
(HLA Baden, HAK Wr. Neustadt, HLW Sta. Christiana)

### Ferialpraxis am Plattensee im Bereich Tourismus Juli 2010 und 2011 13 SchülerInnen



Abreise Juli  
2008

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

## BERUFSPRAKTIKUM IM INDUSTRIEVIERTEL

### Touristische und betriebswirtschaftliche Erfahrungen durch Berufspraktikum in Niederösterreich

- Juli und Oktober 2010
- 4-wöchiges Berufspraktikum (Tourismus, Betriebswirtschaft)
- 9 ungarische SchülerInnen
- Fa. Blecha, Fa. Geoplast, Diamond Aircraft, BMW Autohaus, Tourismusdestination Wiener-Alpen



[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

# MODUL ÜBUNGSFIRMEN



- Regionaler Entwicklungsverband Industrieviertel-Projektmanagement
- Akademie Stiftung Keszthely

## Kooperationspartner

- ACT - Servicestelle der Österreichischen Übungsfirmen
- Pädagogische Hochschule Niederösterreich

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NO Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.



## „GOING CROSS-BORDER...“

- ... bereits in den Ausbildungsjahren
- ... durch grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Übungsfirmen
- führt zum Erwerben von wichtiger Schlüsselqualifikationen
- ... und zur Entwicklung der für den grenzüberschreitenden Wirtschafts- und Arbeitsmarkt erforderlichen Kompetenzen



[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

# KOOPERATIONSNETZWERK

Kooperation auf 2 Ebenen:  
Übungsfirmenleiter/ -innen  
Schüler/-innen

Ziel:

erste Erfahrungen in grenzüberschreitenden Geschäftsfällen  
Erweiterung von beruflichen Qualifikation

Tools:

Datenbank für neue  
Geschäftskontakte  
Seminare, Workshops



[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

## KOOPERATIONSNETZWERK AKTIVITÄTEN

Grenzenlose Zusammenarbeit von Übungsfirmen  
November 2008

Erfolgreiches grenzüberschreitendes Handeln  
zwischen Übungsfirmen in der Grenzregion AT-HU  
Oktober 2009



- Gemeinsame Fortbildung, Kooperationsbereitschaft, Partnersuche

„Heute noch Training, morgen bereits Realität“

März 2010

- Grenzüberschreitender Übungsfirmentag für LehrerInnen und SchülerInnen in der Wirtschaftlichen Fachmittelschule in Keszthely

Nächstes Seminar in 2011

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

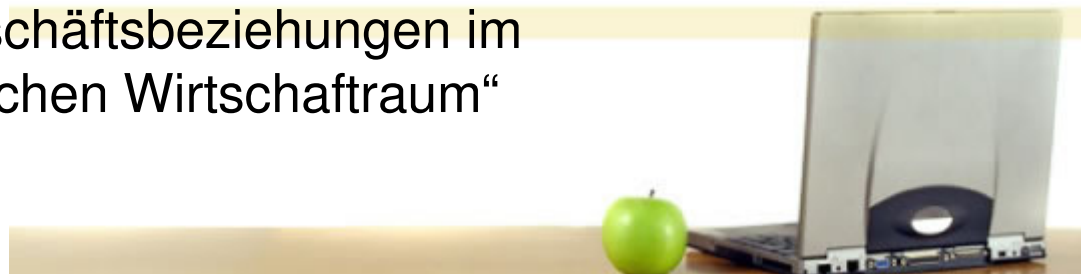
Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

## NEUE QUALIFIZIERUNGSMÖGLICHKEIT „Grenzüberschreitende Handels und Wirtschaftskennnisse im Österreichisch-Ungarischen Raum“

E-Learning Lernpaket für AT/HU Übungsfirmen

- mit Ungarn-/ Österreichspezifischen Inhalten
- 3 Aspekte
- Online Prüfungsmöglichkeit
- Absolvierung freiwillig

Zertifikat „Experte für Geschäftsbeziehungen im  
Ungarischen/Österreichischen Wirtschaftsraum“



[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

**EDUCORB**

Partnerschaft für die Bildung in der Region  
Partnerség az oktatásért a határtérségben

**CROSSING  
BORDERS** Educational Cooperation in  
the Border Region ETCER



# ÜFA MODUL DES PROJEKTS *EDUCATIONAL COOPERATION IN THE BORDER REGION*

DI János Szabó

Projektkoordinator, Lehrer  
Akademiestiftung Keszthely

Ferenc Markó

Lehrer für Informatik  
Akademiestiftung Keszthely

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NO Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.



# Keszthelyi Akadémia Alapítvány

## Akademiestiftung Keszthely



2010.11.22.

# Keszthelyi Akadémia Alapítvány Vorstellung

- Registrierte Erwachsenenbildungseinrichtung
- Akkreditiert durch die Körperschaft zur Akkreditierung von Erwachsenenbildungseinrichtungen
- Gemeinnützige Organisation, gegründet in 1995
- Kürzere Ausbildungszeit
- Praxisorientiert



# Keszthelyi Akadémia Alapítvány

## Ziele, Qualifizierungen

- Fachausbildung entsprechend des Bedarfes des Arbeitsmarktes
- Etablierung neuer Ausbildungsformen
- Ziel: Verbesserung der Lebensqualität der ländlichen Region
- Unterstützung der Tätigkeiten von KMU durch Qualifizierungs- und Weiterbildungsangebote





# KAA tevékenységei

## Tätigkeiten

- Mitarbeit in Abstimmungsforen
- Beschäftigungspakt der Kleinregion Keszthely
- Lehrgänge für Klein- und Mittelunternehmen
- Teilnahme in grenzüberschreitenden Programmen (EU-Projekte) – EDUCORB Projektpartner
- Erhalter der Wirtschaftlichen Fachmittelschule



# Wirtschaftliche Fachmittelschule



2010.11.15.

Szabó János

# Die Fachmittelschule

Gründung: 1997

- Schuljahr 2009/2010
  - 93 StudentInnen
  - 8 Klassen
  - Tagesschule
  - Ausbildungsprogramme:
    - Netzwerkadministrator/in, Web-Programmier/in, Sachbearbeiter/in für Werbung- und Marketing, Wirtschafts- / Managerassistent/in
- 399 StudentInnen in 11 Jahren



**EDUCORB**

Partnerschaft für die Bildung in der Region  
Partnerség az oktatásért a határtérségben

**CROSSING  
BORDERS** Educational Cooperation in  
the Border Region ETCER



# Erstellung E-Learning Lernmaterialien

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.



## ZIELGRUPPE – TÄTIGKEIT

- Schüler/-innen berufsbildender mittlerer und höherer Schulen
- Entwicklung E-Learning Materialien für Übungsfirmen
- jeweils ein E-Learning Lernpaket für österreichische und für ungarische Übungsfirmen, entwickelt durch öst./ung. Expert/-innen
  - a) E-Learning Paket mit ungarnspezifischen Inhalten, entwickelt durch ungarischen Experten für öst. Übungsfirmen
  - b) E-Learning Paket mit österreichspezifischen Inhalten, entwickelt durch einen österreichischen Experten für ungarische Übungsfirmen

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NO Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert. Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

## ZIEL DER LERNMATERIALIEN

- Ziel der innovativen Lernmaterialien:
  - Vermittlung fundierter fachlicher und wirtschaftlicher Kenntnisse für grenzüberschreitende Geschäftsfälle
  - Neue Qualifizierungsmöglichkeit „Grenzüberschreitende Handels und Wirtschaftskenntnisse im Österreichisch-Ungarischen Raum“

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

## INHALT

- Unternehmensgründung  
Ein/e junge/r Unternehmer/-in möchte im Nachbarland eine Firma gründen
- Arbeiten im Nachbarland  
Arbeitnehmer/-in möchte im Nachbarland arbeiten
- Wirtschaftskooperation  
Ein/e junge/r Unternehmer/-in möchte mit einer Firma im Nachbarland kooperieren – Tochterunternehmen, Filiale . . . etc.

## MODULE DER LERNMATERIALIEN

- Allgemein über Ungarn
  - Lage, Grenzen
  - Ungarns Geographie und Hydrographie
  - Kultur
  - Feiertage
  - Staatsorganisation, öffentliche Verwaltung
  - Bevölkerung
  - Religion



## MODULE DER LERNMATERIALIEN

- Ungarns Wirtschaft
  - Außenhandel
  - Landwirtschaft
  - Industrie
  - Tourismus
  - Verkehr
  - Ungarns Rolle in der EU

## MODULE DER LERNMATERIALIEN

- Die Gründung eines Unternehmens
  - Übersicht
  - Gesetzliche Regelungen
    - Unternehmensformen
    - Steuerfragen
    - Arbeitsrecht
  - Vor der Gründung einer Firma

## MODULE DER LERNMATERIALIEN

- Die Gründung eines Unternehmens
  - Gründung
  - Gründung Einzelunternehmen
  - Gründung von Gesellschaften
    - Wirtschaftsverbände
    - Gründung allgemeiner Handelsgesellschaften und Kommanditgesellschaften
    - Gründung Gesellschaften mit beschränkter Haftung
- Die Auflassung

## MODULE DER LERNMATERIALIEN

- Business Betrieb
  - Sekretariat
  - Management
  - Marketing
  - Human Resource Management
  - Supply Chain
  - Verkauf
  - Rechnungswesen
  - Finanzen

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NO-Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

## MODULE DER LERNMATERIALIEN

- **Erwerbstätige in Ungarn**
  - Job-Suche
    - Selbstkenntnis
    - Kommunikation
    - Lebenslauf
    - Motivation und Referenzbrief
- **Techniken der Jobsuche**

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

## MODULE DER LERNMATERIALIEN

- Erwerbstätige in Ungarn
  - Beschäftigung von EU-Bürgern in Ungarn
    - Arbeitsrecht
    - Steuerung der Zuwanderung
  - Arbeitsrecht
    - Vertrag
    - Arbeit - Urlaub
    - Lohnschutz
    - Sozialleistungen
    - Beendigung des Arbeitsverhältnisses
  - Steuer

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

## WEITERE SCHRITTE

- Aufbereiten in E-Learning Form
- Einführung in den Bildungseinrichtungen
- Einheitliches Prüfungssystem
- Konzeption eines Zertifikates nach einheitlichen formalen und inhaltlichen Anforderungen
- Sicherung der Nachhaltigkeit

**EDUCORB**

Partnerschaft für die Bildung in der Region  
Partnerség az oktatásért a határtérségben

**CROSSING  
BORDERS** Educational Cooperation in  
the Border Region ETCOR



## KONTAKT, INFORMATION

Nikolett Raidl  
Regionaler Entwicklungsverband  
Industrieviertel-Projektmanagement  
Tel.: +43 2622 27156-15  
n.raidl@industrieviertel.at

Szabó János  
Keszthelyi Akadémia Alapítvány  
H-8360 Keszthely Rákóczi u. 3.  
Tel: +36-83-511-075  
alapitvany@kaa.hu

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NO Landesakademie und die Republik Ungarn gefördert.  
Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Unió, a Magyar Köztársaság és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.

